

it's a **Giben**[®]

smart **SP**

CHALLENGE LINE

UNA GIBEN PER TUTTI | EINE GIBEN FÜR ALLE



**Nuova Smart...
una GIBEN per tutti!**

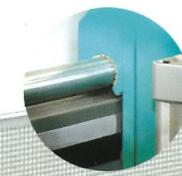
- **Robusta ed accessibile**
Struttura in acciaio
Ampi spazi per il cambio utensili
Eccellente visibilità all'interno
- **La più veloce nel ciclo di taglio**
Allineatore sempre presente durante il taglio
Controllo elettronico della velocità
Controllo elettronico della posizione del carro lame
- **Qualità di taglio ancora migliorata**
Robusto carro lame con sistemi di guida rettificati
- **Spintore silenzioso e preciso**
Guida di riferimento in acciaio rettificato
- **Sistema di programmazione facile**
Basato su PC da ufficio con sistema operativo Microsoft Windows XP™, 2000™, NT™
Visualizzazione grafica delle lavorazioni in corso
- **Minimo spazio occupato**
Ingombri limitati.

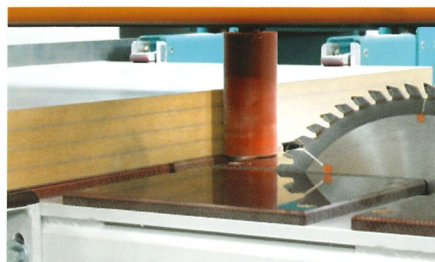
**Die neue SMART...
eine GIBEN für jedermann!**

- **Robust und zugänglich**
Aufwendige Stahlstruktur
Viel Platz zum Werkzeugwechsel
Exzellente Übersicht auf die Maschine
- **Die Schnellste im Schnittzyklus**
Seitenausrichtung ist immer aktiv während dem Schnitt
Elektronische Kontrolle der Geschwindigkeit
Elektronische Kontrolle der Sägewagenposition
- **Weiter optimierte Schnittqualität**
Robuster Sägewagen auf geschliffenen Führungen
- **Präziser und leiser Schieber**
Schieberführung aus geschliffenem Stahl
- **Einfaches und verständliches Programmiersystem**
Basierend auf einem Büro-PC mit Betriebssystem Microsoft Windows XP™, 2000™, NT™
Klare Darstellung der Vorgänge in Ausführung
Digitale Bedienelemente
- **Minimaler Platzbedarf**
Minimierte Abmessungen.

Spintore automatico
con guide superiori laterali dotato di pinze pneumatiche.
Le pinze, in acciaio, con appendice inferiore flottante, mantengono bloccato il pacco per tutto il ciclo di sezionatura fino all'ultimo taglio di refilo.

Elektronisch gesteuert Schieber mit obenliegenden Führungstraversen. Die schwimmend gelagerten Spannzangen der Vorschubeinrichtung halten das Paket während des gesamten Aufteilvorganges bis zur Ausführung des hinteren Besäumschnittes fest.





Allineatore laterale automatico.

Mediante questo dispositivo i pacchi di strisce vengono mantenuti costantemente allineati nelle fasi di ritorno e di avanzamento dello spintore, e durante tutto il ciclo di sezionatura trasversale.

Automaticher Seitenausrichter.

Dank dieser Vorrichtung bleibt das Paket bei der Vor- und Rückwärtsbewegung des Schiebers und während des gesamten Queraufteilverganges gleich bleibend bis zur Positionierung des letzten Besäumschnittes ausgerichtet.



Carro lame ampiamente dimensionato garantisce la massima stabilità e precisione durante la sezionatura del pannello. Equipaggiato di **gruppo pneumatico** per lo smontaggio rapido degli utensili.

Der großzügig dimensionierte **Sägewagen** garantiert maximale Stabilität und Präzision während der Aufteilung der Platte. Der Sägewagen ist mit einem **pneumatischen Schnellspannsystem** für den schnellen und sicheren Werkzeugwechsel ausgestattet.



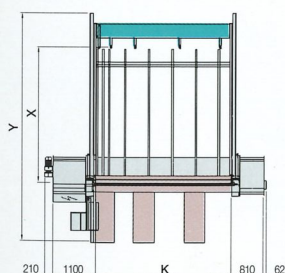
Le principali regolazioni meccaniche e pneumatiche sono effettuabili dall'esterno.

Die wichtigsten mechanischen und pneumatischen Einstellungen sind von außen durchführbar.



Optional a richiesta Battuta a pettine per il taglio di pannelli con rivestimento sporgente.

Zubehör auf antrag Kammanschlag für den Zuschnitt von Platten mit überstehenden Beschichtungen.



K	X	Y
3300	3350	5650
3800	3350	6400
3800	3850	6900
4400	4300	7500

2006 550006102

Caratteristiche tecniche	Technische Spezifikationen	SMART 75		SMART 90	
		H _z 50 mm	H _z 60 inch	H _z 50 mm	H _z 60 inch
Sporgenza lama	Sägeblattüberstand	75 mm	2,95"	90 mm	3,5"
Carro porta lame • velocità di avanzamento • velocità di ritorno	Sägewagen • Vorschubgeschwindigkeit • Rücklaufgeschwindigkeit	5+60 m/min. 60 m/min.	15+197 ft/min. 197 ft/min.	5+60 m/min. 60 m/min.	15+197 ft/min. 197 ft/min.
Lama principale • motore	Hauptsägeblatt • Motor	Ø 320 mm. 10 HP	Ø 12,6" 7,5 kW	Ø 350 mm. 15 HP	Ø 13,8" 11 kW
Lama incisore • motore	Vorritzer • Motor	Ø 180 mm. 1,5 HP	Ø 7" 1,1 kW	Ø 180 mm. 1,5 HP	Ø 7" 1,1 kW
Spintore • velocità di avanzamento • velocità di ritorno	Schieber • Vorschubgeschwindigkeit • Rücklaufgeschwindigkeit	1+25 m/min. 40 m/min.	3+82 ft/min. 131 ft/min.	1+25 m/min. 40 m/min.	3+82 ft/min. 131 ft/min.
Aspirazione • velocità aria aspirata • bocche aspirazione	Absaugung • Luftgeschwindigkeit • Absaugstutzen	30+35 m/sec. Ø 200-75 mm	98+115 ft/sec. Ø 8"-3"	30+35 m/sec. Ø 200-75 mm	98+115 ft/sec. Ø 8"-3"
Aria compressa • pressione • consumo	Druckluft • Druck • Verbrauch	5+6 bar 20+30 l/min.	5+6 bar 20+30 l/min.	5+6 bar 20+30 l/min.	5+6 bar 20+30 l/min.

LA NOSTRA SOCIETÀ SI RISERVA DI APPORTARE LE MODIFICHE CHE RITENESSE NECESSARIE AI MACCHINARI ED ALLE ATTREZZATURE DA FORNIRSI, SENZA ALCUN PREAVVISO, PURCHÉ TALI MODIFICHE NON DIMINUISCANO IL VALORE DELLA FORNITURA E CIO ALLO SCOPO DI PERFEZIONARE O COMUNQUE GARANTIRE INALTERATE LE PRESTAZIONI DEI MACCHINARI STESSI. COMPOSIZIONE MACCHINA E CARATTERISTICHE TECNICHE POSSONO CAMBIARE DA PAESE A PAESE IN RELAZIONE ALLE NORME DI SICUREZZA VIGENTI.

UNSERE GESELLSCHAFT BEHÄLT SICH VOR, FÜR NOTWENDIG ERACHTETE ÄNDERUNGEN AN DEN MASCHINEN UND DEN MITGELIEFERTEN AUSSTATTUNGEN OHNE VORANKÜNDIGUNG VORZUNEHMEN. SOLLTEN DIESE NICHT DEN WERT DER LIEFERUNG REDUZIEREN UND AUSSCHLIESSLICH ZUR PRODUKTVERBESSERUNG DIENEN SOWIE DIE ZUGESAGTE LEISTUNGEN DER MASCHINEN GARANTIERT BLEIBEN. DIE MASCHINEN UND TECHNISCHEN DATEN KÖNNEN JE NACH DEN IN DEN VERSCHIEDENEN LÄNDERN JEWEILS GELTENDEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UNTERSCHIEDLICH SEIN.

CONTROLLO G-57

- PC dell'ultima generazione con video 15".
- Sistema operativo Microsoft Windows XP™, 2000™ e NT™ per una facile connessione in rete.
- Interfaccia grafica di facile interpretazione.

Vantaggi

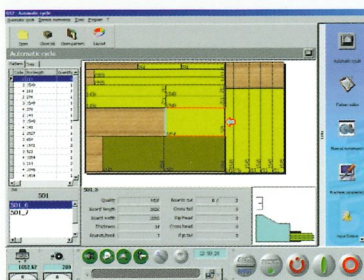
- Controllo sequenziale degli schemi di taglio, del numero di pannelli e cambio sequenza schemi, senza alcuna necessità di ulteriore coinvolgimento dell'operatore.
- Controllo parametrico della velocità di avanzamento carro lame in funzione dell'altezza del pacco e della larghezza dei refili.
- Calcolo automatico dei refili sia anteriori che posteriori.
- Impostazione di schemi con tagli logici.
- Impostazione di schemi con tagli differenziati.
- Impostazione di schemi con pretaglio.
- Impostazione di schemi con tagli multipli "Z" (3°fase).
- Impostazione di schemi con tagli multipli "W" (4°fase).

G-57 STEUERUNG

- Hardware aus der aktuellen PC-Generation mit einem 15" Monitor.
- Microsoft Windows XP™, 2000™ und NT™, Betriebssysteme ermöglichen eine einfache Büro-Anbindung mittels Netzwerk.
- Grafische Bedienung für einfachste Bedienung.

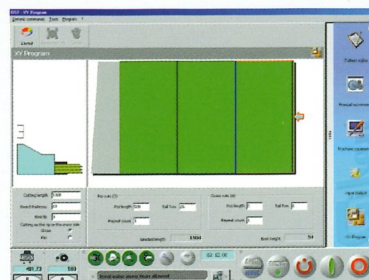
Vorteile

- Sequenzielle Anzeige der Schnittpläne, Anzahl der Platten und Schnittplanwechsel ohne den zusätzlichen Eingriff des Bedieners.
- Parameterkontrollierte Sägewagenvorschubgeschwindigkeit unter Berücksichtigung der Pakethöhe und Breite der Besäumlinge.
- Automatische Berechnung der vorderen und hinteren Besäumungen.
- Eingabe von logischen Schnittplänen.
- Eingabe von differenzierten Schnittplänen.
- Eingabe von Schnittplänen mit Kopfschnitt.
- Eingabe von Schnittplänen mit Zusatzschnitten "Z" (Drittphasenschnitt).
- Eingabe von Schnittplänen mit Zusatzschnitten "W" (Viertphasenschnitt).



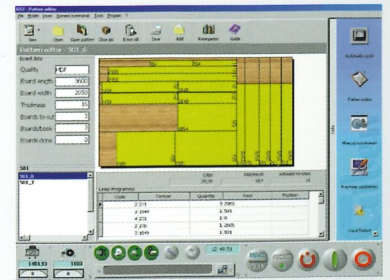
Visualizzazione grafica dello schema di taglio e delle varie fasi di sezionatura in tempo reale. Grazie a questa rappresentazione l'operatore viene guidato passo passo nelle operazioni da eseguire.

Grafische Anzeige des Schnittplanes und die verschiedenen Schnittphasen in Echtzeit. Dank dieser übersichtlichen Darstellung wird der Bediener Schritt für Schritt durch die auszuführenden Operationen geführt.



La funzione "editing" del G57 permette l'inserimento di altri schemi di taglio, con macchina in funzione.

Die G-57 "Schnittplaneingabe" ermöglicht die Eingabe von neuen Schnittplänen während die Maschine produziert.

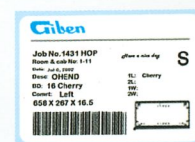


La funzione "tagli XY", permette una rapida e semplice programmazione della sequenza di taglio e il G-57 identifica questo inserimento mediante una semplice segnalazione grafica.

Die "Einfachsequenz" ermöglicht die schnelle und einfache Durchführung von Schnittsequenzen. G-57 zeigt die Streifenrichtung beim Einlegen in die Maschine grafisch an.

OPTIONAL
A richiesta è disponibile la stampa etichette on-line.

OPTIONAL
Auf Anfrage besteht die Möglichkeit, Etiketten in Fertigungsfolge zu drucken.





HEAD OFFICE:

GIBEN INTERNATIONAL S.p.A.
PANEL SIZING CENTRES

40065 PIANORO - BOLOGNA - ITALIA
Ph. +39-0516516400 - Fax +39-0516516425
E-mail: info@giben.it
www.giben.com

IN THE WORLD

GIBENAMERICA INC.
PANEL SIZING MACHINES AND SYSTEMS
NORCROSS, GA 30071 - USA
Ph. 770-448-9140 - Fax 770-448-9133

GIBENAUSTRALIA PTY.LTD
PANEL SAWS AND ANGULAR SYSTEMS
SOMERTON PARK SA 5044-AUSTRALIA
Ph. 08-8358-0011 - Fax 08-8358-0022

GIBENCANADA INC.
PANEL SIZING MACHINES AND SYSTEMS
WEIR, QUÉBEC CANADA, J0T 2V0
Ph. 819-687-3234 - Fax 819-687-8466

GIBENdeESPAÑA S.A.
MÀQUINAS E INSTALACIONES PARA SECCIONAR
08030 BARCELONA - ESPAÑA
Ph. 93-4237993 - Fax 93-4260469

GIBENSCANDINAVIA A.S.
INDUSTRIELLE LØSNINGER
DK-5260 ODENSE S - DENMARK
Ph. 0045-65-958262 - Fax 0045-65-959449

GIBENdoBRASIL
MAQUINAS E EQUIPAMENTOS LTDA.
CEP. 81460-040 CURITIBA - PR - BRASIL
Ph. 041-3471030 - Fax 041-3471121
E-mail: gibendobrasil@giben.com.br